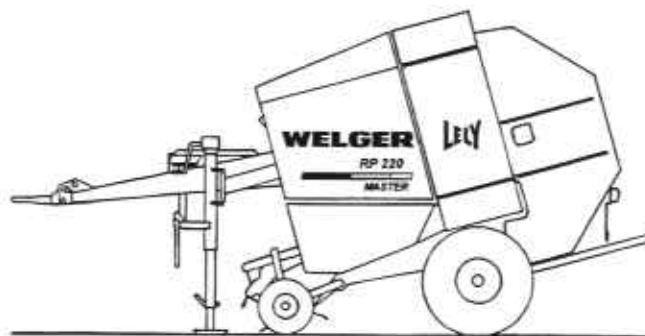


WELGER

RP 202

RP 220



- (D) ERSATZTEILLISTE**
- (GB) SPARE PARTS LIST**
- (F) LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE**

Stand / Version / Situation au: 01.06.99

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

GESTELL
FRAME
CHÂSSIS

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
22	1741.42.17.01	1	Blech rechts	shield, right	shield, droit	
23	1741.42.17.02	1	Blech links	shield, left	tôle, gauche	
24	0905.19.10.00	6	Gewindefurchschraube	tapping screw	vis auto-taraudeuse	M 6x16
	0910.40.06.00	6	Scheibe	washer	rondelle	R 6,6
25	1724.34.07.01	1	• Garnfangschiene	twine deflector plate	intercepteur de ficelle	
26	0901.21.08.00	2	• 6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 10x25
	0910.60.10.00	2	• Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0911.10.10.00	2	• Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
	0907.10.10.00	2	• 6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
27-30	1724.09.03.01	1	Schutzblech kpl.	cover cpl.	garant cpl.	
27	1724.09.03.02	1	Schutzblech	cover	garant	
28	1721.03.14.07	1	Leiste	stripe	fer plat	
29	1721.03.14.08	1	Tuch	canvas	toile	
30	0903.10.15.00	5	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 6x16
	0911.10.06.00	5	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
	0907.10.06.00	5	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 6
31	0901.20.45.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 6x16
	0911.10.06.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
	0907.10.06.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	

• entfällt bei Netzbindung

not for net unit

pas avec groupe de filet

siehe auch B 10

see also B 10

regardez aussi B 10

STÜTZFUSS (SIMOL)
 SUPPORT LEG (SIMOL)
 BEQUILLE (SIMOL)

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-18	0944.94.08.00	1	Stützfuß, kpl.	support leg, cpl.	bequille, cpl.	
1	0944.91.38.00	1	Außenrohr	outer tube	tube extérieure	
2	0944.92.92.00	1	Deckel	cover	couverture	
3	0907.60.08.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 8
4	0944.92.74.00	1	Tellerrad	crown wheel	couronne d'entrée	
5	0944.92.75.00	1	Ritzel	pinion wheel	pignon	
6	0944.92.83.00	1	Spannstift	expanding pin	goupille de serrage	6x28
7	0944.92.26.00	1	Kurbel	crank	manivelle	
8	0944.92.15.00	1	Spindel	spindle	pivot	
9	0944.93.43.00	1	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	
10	0944.89.72.00	1	Scheibe	washer	rondelle	
11	0944.93.55.00	1	Seegerring	circlip	circlip	
12	0944.91.54.00	1	Innenrohr	inner tube	tube intérieure	
13	0944.94.40.00	1	Fußplatte	base plate	semelle	
14	0944.93.49.00	2	Buchse	bush	douille	
15	0944.92.50.00	1	Kunststoffgriff	plastic knob	manche plastique	
16	0944.92.89.00	1	Keil	wedge	clavette	6x6x25
17	0944.92.93.00	1	Mutter	nut	écrou	
18	0918.26.10.00	1	Bolzen	bolt	boulon	
19	0901.21.50.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 12x35
	0907.60.12.00	4	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	NM 12
20	1741.06.03.05	1	• Platte	plate	plaque	
21	0901.21.50.00	4	• 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 12x35
	0907.60.12.00	4	• 6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	NM 12

• =nur für RP 202

• =only for RP 202

• =seulement pour RP 202

AUFSAMMLERANTRIEB (STANDARD AUFSAMMLER)
 PICK-UP DRIVE (STANDARD PICK-UP)
 COMMANDE DE RAMASSEUR (STANDARD PICK-UP)

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1-9	0930.34.17.00	1	• Sternratsche, kpl.	rachet clutch, cpl.	embrayage à cliquet, cpl.	
*	1722.42.07.01	1	+ Scherkupplung, kpl.	shear bolt yoke, cpl.	embrayage à boulon de cisaillement, cpl.	
1	0930.31.07.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	80x25
2	0930.29.02.00	1	Druckscheibe	thrust washer	rondelle de pression	
3	0930.37.04.00	1	Dichtring	sealing washer	bague d'etancheite	
4	0930.33.69.00	1	Nabe	hub	moyeu	
5	0930.33.40.00	16	Nocken	cam	came	
6	0930.40.21.00	16	Druckfeder, außen	pressure spring, outer	ressort de pression, extérieur	
7	0930.40.22.00	16	Druckfeder, innen	pressure spring, inner	ressort de pression, intérieur	
8	0930.38.08.00	1	Kupplungsgehäuse mit Nr. 13	clutch housing with No. 13	châssis d'embrayage avec pos. 13	
9	0926.10.14.00	1	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur conique	AM 8,2x1
10	0920.14.20.00	1	Laufbuchse	bush	douille	
11	0904.63.54.00	1	Gewindestift	stud	vis pointeau	M 10x25
12	0907.22.10.00	1	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	BM 10
13	0913.10.51.00	1	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A 8x7x63
14	0912.10.30.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	30x1,5
15	0934.72.37.00	1	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaînes	
16	0901.20.66.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 8x20
	0911.10.08.00	6	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
17	0934.16.38.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	10B-1x91 B+L
17a*	0934.60.88.00	1	Gekröpftes Glied mit Splint	chain link, cranked with split pin	maillon de chaîne coudé avec goupille fendue	L-10B-1
17b*	0934.61.08.00	1	Verbindungsglied mit Feder	connection link with spring	élément de chaîne avec ressort	E-10B-1
18	0934.99.02.00	1	Spannklotz	tensioning block	bloc tendeur	
19	0903.10.79.00	1	Flachrundschrabe	carriage bolt	vis à tête ronde	M 10x65
	0907.80.10.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre écrou	M 10
	0910.40.11.00	1	Scheibe	washer	rondelle	R 11
20	1725.52.07.32	1	Platte	plate	plaque	
			• in EU nicht zulässig	not permissible in EU	non admissible aux pays de la CE	
			+ Vorschrift in EU: Scherkupplung, kpl. anstelle von Sternratsche, kpl.	according to EU regulations: shear bolt yoke, kpl. alternative to rachet clutch, cpl.	suite aux prescriptions de la CE: embrayage à boulon de cisaillement, cpl. à la place de l'embrayage à cliquet	

STÜTZRAD, RECHTS (SONDERAUSRÜSTUNG)
 GUIDE WHEEL, RIGHT (EXTRA EQUIPMENT)
 ROUE DE GUIDE, A DROITE (OPTION)

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-7	1722.42.08.01	1	Stützrad, rechts kpl.	guide wheel, right cpl.	roue de guide, a droite cpl.	
1	1722.42.08.03	1	Stützradträger, rechts	wheel mounting support, right	support de roue, droite	
2	0944.90.92.00	1	Luftrad mit Schutzkappe	guide wheel with protection cap	roue avec chapeau	
3	1722.52.08.10	1	Buchse	bush	douille	
4	1722.52.08.11	1	Buchse	bush	douille	
5	0916.11.36.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	6,3x40
6	0925.33.65.00	1	Nilosring	bearing seal ring	rondelle d'étanchéité	
7	1721.52.08.14	1	Hebel	mounting bracket	levier	
8	0916.21.04.00	1	Federstecker	spring clip	goupille elastique	4
9	0937.19.03.00	1	Sicherungsteil	securing device	attache de sécurité	
10	0910.81.97.00	1	Scheibe	washer	rondelle	
11	0916.11.51.00	1	Splint	split pin	goupille fendue	8x60
12	1721.42.16.01	1	Träger	frame	support	
13	0901.21.10.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M 10x30
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.60.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

C 30

NIEDERHALTER / SCHUTZVORRICHTUNGEN
WINDGUARD / PROTECTION
EGALISATEUR / PROTECTION

RP 220

RP 220

RP 220

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1257.52.16.01	1	Schwinge	rocker arm	balancier	
2	1257.52.16.12	1	Prallblech	windguard	egalisateur	
3	1257.52.16.20	1	Haltewinkel	angle bracket	support	
4	0938.98.56.00	2	Schiene	plate	plaque	
5	0903.10.73.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
6+7	1721.52.06.19	2	Federstecker, kpl.	spring clip, cpl.	goupille elastique, cpl.	
6	0916.21.05.00	2	Federstecker	spring clip	goupille elastique	5
7	0937.19.17.00	2	Sicherungsteil	safety device	attache de sécurité	
8	0910.25.31.00	4	Scheibe	washer	rondelle	31
9	0901.11.07.00	4	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 10x70
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.10.10.00	8	Scheibe	washer	rondelle	10,5
10	0901.21.49.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 12x30
	0907.10.12.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 12
	0911.10.12.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A 12
11	0901.20.65.00	2	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 8x18
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
12	1257.52.19.01	1	Schutz, links	guard, left	garant, gauche	
13	1257.52.19.06	1	Schutz, rechts	guard, right	garant, droit	
14	0901.30.43.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon a tête hex.	M 8x16
	0910.40.09.00	6	Scheibe	washer	rondelle	R 9x28x3
15	0903.10.73.00	1	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0907.50.10.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
	0910.40.11.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 11
16	1257.52.16.05	1	Kette mit Zugfeder	chain with tension spring	chaîne avec ressort tendeur	

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

C 65

ZINKENWALZE MIT LAGERUNG + ANTRIEB
 TINE ROLER WITH BEARING + DRIVE
 ROULEAU DENTELE AVEC ROULEMENT + COMMANDE

RP 220
 RP 220
 RP 220

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
26-29	1724.53.15.01	1	Kettenspanner kpl.	chain tensioner cpl.	tendeur de chaîne cpl.	
26	1724.53.15.03	1	Spannbock	tension block	support de tendeur	
27	1724.53.15.09	1	Spannhebel	tension lever	levier tension	
28	0934.99.03.00	1	Spannklotz	tensioning block	bloc tendeur	
29	0903.11.18.00	1	Flachrundschraube	cup head bolt	vis à tête ronde	M 12x130
	0907.60.12.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 12
30	0901.20.70.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8x30
	0907.60.08.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 8
	0910.40.09.00	2	Scheibe	washer	rondelle	R 9
31	0934.18.30.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	16B-2x77 L+S
32*	0934.60.99.00	1	Gekröpftes Glied mit Splinten	chain link with split pins	maillon de chaîne coudé avec goupille fendue	L-16B-2
33*	0934.65.08.00	1	Verbindungsglied mit Splinten	connection link with split pins	élément de chaîne avec goupille fendue	S-16B-2
34	1724.53.05.01	1	Ringzinkenwalze Farmer	tine roller farmer	rouleau dentele farmer	

siehe auch C 85

see also C 85

regardez aussi C 85

ZINKENTROMMEL
TINE DRUM
TAMBOUR PORTE-DENT

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1	1741.52.02.01	1	Tragwelle, kpl. mit Nr. 2 + 3	centre shaft, cpl. with No. 2 + 3	arbre, cpl. avec No. 2 + 3	
2	0313.57.00.00	2	Lagerschale	bearing box	coussinet	
3	0346.32.00.00	1	Klammer	clamp	clips	
4	0313.57.00.00	8	Lagerschale	bearing box	coussinet	
5	0346.32.00.00	4	Klammer	clamp	clips	
6	0915.65.08.00	8	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	8x36
	0915.65.05.00	8	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	5x36
7-10	1257.52.12.24	4	Steuerhebel, kpl.	lever, cpl.	levier, cpl.	
7	1257.52.12.25	4	Hebel	lever	levier	
8	0922.18.03.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	
9	0912.50.10.00	4	Sicherungsscheibe	circlip	circlip	10
10	0910.89.14.00	4	Anlaufscheibe	take-off disk	rondelle d'approche	
11	1741.52.02.36	4	Rohr	tube	tube	
12	1257.52.12.40	4	Endbolzen	bolt	boulon	
13	0940.52.25.00	52	Feder	spring	ressort	
14	0338.30.00.00	52	Federschale	spring holder	support de dent élastique	
15	0901.11.05.00	52	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x60
	0907.10.10.00	52	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	104	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
16	0924.20.22.00	4	Gehäuse mit Lager	housing with bearing	boîtier avec palier	RAT 30 - INA
17+18	1133.42.02.69	4	Flanschlager kpl.	flange bearing	roulement avec flasques, cpl.	
17	0922.18.22.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	RAE 30 NPPB - INA
18	1133.42.02.70	4	Flanschlager	flange bearing, cpl.	roulement avec flasques	
19	0903.10.71.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x25
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
20	0901.21.06.00	8	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M 10x20
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
21	1257.52.13.20	1	Kurvenscheibe	cam plate	came	
22	1722.52.03.05	1	Wickelschutz	anti wrapping cap	protecteur anti emoulement	
23	1722.52.03.04	2	Wickelschutz	anti wrapping cap	protecteur anti emoulement	
24	0924.20.49.00	2	Flanschgehäuse mit Einstellager	flange hous. with tapered bearing	roulement avec flasques	RAT 35 - INA
25	0903.10.71.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x25
	0907.10.10.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	2	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
26	0907.10.10.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
	0911.58.10.00	2	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

C 110

RAFFER
PACKER
AMENEUR

AUFSAMMLER 26 ZINKEN PRO REIHE
PICK UP 26 TINES PER BAR
RAMASSEUR 26 DENTS PAR RANGEE

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1-4	1741.52.15.01	1	Rafferträger kpl.	packer support cpl.	support de ameneur cpl.	
1	1741.52.15.03	1	Rafferrohr mit Nr. 2+3	packer tube with No. 2+3	tube de ameneur avec No. 2+3	
2	0926.10.09.00	2	Schmiernippel	grease nipple	graisseur pour	CM 10x1
3	0920.16.59.00	2	Laufbuchse	sleeve	douille	
4	1741.52.15.13	1	Rafferwelle	packer shaft	arbre de ameneur	
5-8	1741.52.15.17	1	Kurbelarm links, kpl.	crank arm left, cpl.	manivelle gauche, cpl.	
5	1741.52.15.19	2	Gegengewicht	counterweight	contre-poids	
6	1741.52.15.20	1	Kurbelarm links	crank arm left	manivelle gauche	
7	0915.51.36.00	3	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	5x40
8	0901.21.75.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x220
	0911.85.12.00	2	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
9-12	1741.52.15.28	1	Kurbelarm rechts, kpl.	crank arm right, cpl.	manivelle droit, cpl.	
9	1741.52.15.30	1	Kurbelarm rechts	crank arm right	manivelle droit	
10	1741.52.15.19	2	Gegengewicht	counterweight	contre-poids	
11	0915.51.36.00	3	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	5x40
12	0901.21.75.00	1	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x220
	0911.85.12.00	2	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	1	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
13	1741.52.15.44	2	Anlenkstrebe mit Nr. 14	brace with No. 14	support avec No. 14	
14	0922.18.36.00	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	203 KRRAH02
15	1741.52.15.51	2	Rafferlager	packer bearing	roulement de ameneur	
16	0913.10.58.00	1	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A 10x8x32
17	0913.10.70.00	2	Paßfeder	feather key	clavette noyée	A 12x8x28
18	0910.73.14.00	8	Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	40x50x1
19	0901.11.47.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 12x80
	0911.85.12.00	4	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.12.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 12
20	1741.52.15.66	2	Distanzscheibe	spacer washer	rondelle d'entretoisement	3 mm
21	0903.10.73.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x35
	0911.58.10.00	8	Sperrkantscheibe	washer	rondelle	
	0907.10.10.00	8	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 10
22	0901.12.40.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 16x55
	0911.85.16.00	8	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
	0907.10.16.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 16

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

C 135

WEITWINKELGELENKWELLE MIT NOCKENSCHALTKUPLUNG UND SPERRKEILFREILAUF (WALTERSCHEID)

RP 220

WIDE ANGLE CV PTO DRIVE SHAFT WITH CAM-TYPE CUT OUT CLUTCH AND KEY-TYPE OVERRUNNING CLUTCH (WALTERSCHEID)

RP 220

TRANSMISSION AVEC JDH AVEC EMBRAYAGE A CAME ET ROUE LIBRE CLIQUETS (WALTERSCHEID)

RP 220

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1-43	0930.13.31.00	1	+ Gelenkwelle, kpl.	drive shaft, cpl.	transmission, cpl.	1700 Nm
	0930.23.14.00	1	QS-Gabel	QS-yoke	QS-forche	
	0930.41.50.00	1	QS-Verschluss	QS-lock	QS-verrouillage	
3-11	0930.36.44.00	1	Nockenschaltkupplung kpl.	cam-type cut out clutch, cpl.	embrayage à came, cpl.	
3	0930.37.12.00	1	Dichtring	sealing washer	joint thorique	
4	0912.16.15.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	150x4
5	0910.76.88.00	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle pour bague de frein	
6	0930.33.93.00	1	Klemm-Konus	clamping cone	cone de contrainte	
7	0930.33.78.00	1	Nabe mit Nr. 8	hub with No. 8	moyeu avec No. 8	
8	0930.33.79.00	2	Buchse	bush	douille	
9	0930.33.49.00	2	Spermocken	locking cam	came d'arrêt	
10	0930.40.18.00	1	Federpaket, kpl.	spring pack cpl.	bloc-ressort cpl.	
11	0930.38.25.00	1	Kupplungsgehäuse	clutch housing	carter d'embrayage	
12	0930.20.16.00	2	Kreuzgarnitur kpl. mit Nr. 12+14	cross a. bearing kit cpl.with No.12+14	croisillon, cpl. avec No. 12+14	
13	0926.10.05.00	3	Kegel-Schmiernippel	grease nipple	graisseur conique	BM8x1
14	0930.28.09.00	4	Scheibe	washer	rondelle	
15	0930.22.61.00	1	Doppelgabel mit Nr. 16	flange yoke with No. 16	double forche avec No. 16	
16	0926.10.02.00	1	Kegel-Schmiernippel	grease nipple	graisseur conique	AM8x1
17	0930.26.75.00	1	Rillengabel	inboard yoke	mâchoire à gorge	
18	0915.52.22.00	1	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	10x80
19	0930.42.70.00	1	Profilrohr	profile tube	tube profil	
20-29	0930.34.81.00	1	Sperrkeilfreilauf kpl.	key-type overrunning clutch cpl.	roue libre cliquets cpl.	
20	0930.42.78.00	1	Profilrohr	profile tube	tube profil	
21	0930.46.55.00	1	SC-Lagerring	SC-bearing ring	SC-bague de roulement	
22	0930.31.09.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	72x2,5
23	0910.76.57.00	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle pour bague de frein	
24	0930.33.91.00	2	Sperrkeil	key	rochet	
25	0930.40.81.00	2	Blattfeder	leaf spring	ressort-lame	
26	0930.33.66.00	1	Nabe	hub	moyeu	
27	0915.52.17.00	1	Spannstift	spring type straight pin	goupille élastique	
28	0930.38.15.00	1	Kupplungsgehäuse mit Nr. 29	clutch housing with No. 29	carter d'embrayage avec No. 29	
29	0926.10.02.00	1	Kegel-Schmiernippel	grease nipple	graisseur conique	
30	0930.20.14.00	1	Kreuzgarnitur mit Nr. 12	cross and bearing kit with No. 12	croisillon avec No. 12	

+ für Maschinen ohne Schneidwerk
for engines without cutting device
pour machine sans dispositif de coupe

Fortsetzung D 13

continuation D 13

continuation D 13

WEITWINKELGELENKWELLE MIT NOCKENSCHALTKUPLUNG UND SPERRKEILFREILAUF (WALTERSCHEID)

RP 220

WIDE ANGLE CV PTO DRIVE SHAFT WITH CAM-TYPE CUT OUT CLUTCH AND KEY-TYPE OVERRUNNING CLUTCH (WALTERSCHEID)

RP 220

TRANSMISSION AVEC JDH AVEC EMBRAYAGE A CAME ET ROUE LIBRE CLIQUETS (WALTERSCHEID)

RP 220

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
31	0930.45.40.00	1	Schutztrichter	guard cone	cône protecteur	
32	0930.41.39.00	8	Schraube	screw	vis	4x10
33	0930.50.44.00	1	Gleitring	bearing ring	anneau de glissement	
34	0930.45.41.00	1	Schutztrichter	guard cone	cône protecteur	
35	0930.50.40.00	2	Gleitring	bearing ring	anneau de glissement	
36	0930.32.61.00	1	Stützring	reinforcing collar	bague de renfort	
37	0930.45.46.00	1	Schutztrichter	guard cone	cône protecteur	
38	0930.49.02.00	1	Haltekette	safety chain	chaîne de sécurité	400x3,1
39	0930.49.03.00	1	Haltekette	safety chain	chaîne de sécurité	600x3,1
40	0930.57.01.00	1	Bedienungsanleitung (West)	service instructions (west)	notice d'emploi (ouest)	
41	0930.57.02.00	1	Aufkleber-Gefahrenhinweis	warning decal	etiquette d'avertissement	
42	0930.53.72.00	1	Äußere Schutzhälfte	outer guard half	demi protecteur extérieur	
43	0930.53.31.00	1	Innere Schutzhälfte	inner guard half	demi protecteur intérieur	

siehe auch D 18

see also D 18

regardez aussi D 18

GETRIEBE VV-VERSION
 GEAR BOX VV-VERSION
 BOÎTE DE VITESSE VERSION VV

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
29	0901.12.47.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 16x90
	0910.54.17.00	16	Scheibe	washer	rondelle	17
	0907.60.16.00	8	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM16
30	0920.11.90.00	8	Buchse	bush	douille	
31	0930.46.18.00	1	Schutztopf	cone guard	cône de protection	

siehe auch D 30

see also D 30

regardez aussi D 30

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

WERKZEUG UND ZUBEHÖR
 TOOLS AND ACCESSORIES
 OUTILLAGE ET ACCESSOIRE

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1*	0980.22.13.00	1	Doppelmaulschlüssel	double spanner	clé double	13 x 17
2	1741.82.04.01	1	• Winkel	angle bracket	guide	
3	0901.20.45.00	1	• Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 6 x 16
	0910.40.06.00	2	• Scheibe	washer	rondelle	R 6,6
	0907.10.06.00	1	• 6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 6
4	0995.10.01.00	1	• Ballenzähler kpl.	bale counter	compteur de balles	
4	0995.10.34.00	1	• Federhebel kpl	spring lever	levier de ressort	
6	0995.10.33.00	1	• Schlüssel zum Ballenzähler	key for bale counter	clé pour comteur de balles	
7	0902.24.24.00	4	• Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	
	0910.10.04.00	4	Scheibe	washer	rondelle	4,3
	0911.10.04.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 4
	0907.10.04.00	4	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 4
8*	0901.10.62.00	10	• Scherschraube	shear bolt	boulon de cisaillement	M 8 x 50
	0907.10.08.00	20	• Sechskantmutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8
9*	0994.10.06.00	2	Unterlegkeil	wheel chock	cale de freinage	
10*-14*	1726.61.15.85	1	+ Werkzeugsatz (Elektronik)	tool set (electronic)	jeu d'outillage (electronique)	
10*	0980.70.05.00	1	+ Crimpzange, groß	tongs,big	tenaille,grands	
11*	0980.70.06.00	1	+ Auswerfer	ejektor	e'jecteur	
12*	0980.70.07.00	1	+ Crimpzange, klein	tongs,small	tenaille,petite	
13*	0980.70.08.00	1	+ Abmanteler	dismantling trol	outil a'de'nuder	
14*	0980.70.09.00	1	+ Abisolierzange	wire,skinner	pince ecorchante	
15*	1726.61.15.92	1	+ Reparatursatz Leitungsverbinder	cable connection repairset	jeu de reparation pour connecteur	
16*	0500.59.00.92	nB	Hüllrohr (Meterware)	encasing tube (meterarticle)	tube de gainage	DN 20
	0500.59.01.08	nB	Hüllrohr (Meterware)	encasing tube (meterarticle)	tube de gainage	DN 23
17*	0972.65.05.00	nB	Schelle	clamp	collier	COS 20
	0972.65.06.00	nB	Schelle	clamp	collier	COS 23
18*	0902.10.10.00	nB	Zylinderschraube	alan head bolt	visà tête cylindrique	M 6 x 10
19*	0980.31.77.00	1	+ Steckschlüssel für Zinkenwalze	socket wren for tine roller	clé brochée pour rouleau dentele	46 mm

• = nur für RP 202

• = only for RP 202

• = pour RP 202

+ = nur für RP 220

+ = only for RP 220

+ = pour RP 220

HAUPTANTRIEBSWALZE
 MAIN DRIVE ROLLER
 ROULEAU D'ENTRAINEMENT PRINZIPAL

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1724.14.01.03	2	○ Sickenwalze	seam roller	rouleau à suage	ø 35
	1724.14.21.03	2	● Sickenwalze	seam roller	rouleau à suage	ø 50
2	0922.12.92.00	2	○ Rillenkugellager	ball bearing	roulement	76207-2RS ø 35
	0922.13.02.00	2	▶ Rillenkugellager	ball bearing	roulement	76207-RS ø 35
	0922.13.05.00	2	● Rillenkugellager	ball bearing	roulement	76210-RS ø 50
3	1722.19.03.10	2	○ Schutzscheibe	seal	bague d'étancheite	ø 35
	1722.16.02.15	2	● Schutzscheibe	seal	bague d'étancheite	ø 50
4+5	1724.14.02.01	2	○ Flanschlager, kpl.	flange bearing, cpl.	roulement avec flasques, cpl.	
	1724.14.22.01	2	● Flanschlager, kpl.	flange bearing, cpl.	roulement avec flasques, cpl.	
4	1724.14.02.02	2	○ Lagerring	bearing ring	bague de roulement	
	1724.14.22.02	2	● Lagerring	bearing ring	bague de roulement	
5	0922.12.95.00	2	○ Rillenkugellager	ball bearing	roulement à billes	76210-2RS ø 50
	0922.13.15.00	2	● Rillenkugellager	ball bearing	roulement à billes	G 210 NNP 8 ø 50
6	1722.16.02.15	2	○ Schutzscheibe	seal	bague d'étancheite	
7	1722.16.02.05	4	Dichtscheibe	sealing disc	flasque	
8	0901.10.77.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M8 x 45
	0911.85.08.00	6	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
9	1724.14.03.01	2	○ Lagerdeckel	bearing cap	bride	ø 35
	1724.14.13.01	2	▶ Lagerdeckel	bearing cap	bride	ø 35
	1724.18.03.01	2	● Lagerdeckel	bearing cap	bride	ø 50
10	0901.20.68.00	6	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hexagonale	M8 x 25
	0911.85.08.00	6	Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
11	0938.90.01.00	2	○ Verschlußstopfen	plug	bouchon	
11a	0904.60.70.00	2	● Gewindestift	stud	vis pointeau	M 16x16
12-15	1721.14.07.01	8	Kettenrad kpl.	chain sprocket cpl.	pignon à chaîne cpl.	
12	1721.14.07.02	2	Nabe	hub	moyeau	
13	0309.23.00.00	2	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	(16B;z=22)
14	0934.75.35.00	2	Kettenrad	chain sprocket	roue à chaîne	(20B;z=35)
15	0901.11.48.00	8	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M12x85
	0907.60.12.00	8	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM12
16	1721.14.07.09	2	Distanzbuchse	distance sleeve	entretoise	

○ = nicht abschmierbar not greasable sans graissage
 ▶ = rechtsseitig abschmierbar greasable right hand side graissage côté droit
 ● = beidseitig abschmierbar greasable on both sides graissage côté droit et gauche

Fortsetzung G 11

continuation G 11

continuation G 11

ABROLLWALZE
 ROLLERS
 ROULEAUX

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
22	1722.16.02.15	14	● Schutzscheibe	seal	bague d'étancheité	
23	0901.10.77.00	42	● 6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 8x45
	0911.85.08.00	42	● Scheibenpaar	pair of washer	paire de rondelle	
24	1724.16.04.06	14	● Distanzbuchse	distance sleeve	entretoise	
25	0910.73.70.00	nB	● Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x0,1
	0910.73.72.00	nB	● Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x0,3
	0910.73.74.00	nB	● Paßscheibe	shim washer	rondelle d'ajustage	50x62x1,0
26	0910.76.50.00	1	● Stützscheibe	supporting ring	rondelle pour bague de frein	50x62x3
			○ = nicht abschmierbar	not greasable	sans graissage	
			▶ = rechtsseitig abschmierbar	greasable right hand side	graissage côté droit	
			● = beidseitig abschmierbar	greasable on both sides	graissage côté droit et gauche	

siehe auch G 40

see also G 40

regardez aussi G 40

SCHLITTENANTRIEB
DRIVE
ENTRAINEMENT

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1-5	1726.34.02.01	1	Kettenspanner	chain tensioner	tendeur de chaîne	
1	1726.34.02.02	1	Spannstück	tensioning part	pièce de serrage	
2-4	1712.34.02.21	1	Kettenrad kpl.	chain sprocket cpl.	pignon à chaînes cpl.	
2	0309.47.00.00	1	Kettenrad	chain sprocket	pignon à chaînes	
3	0922.12.51.00	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6201-2RS
4	0912.15.32.00	2	Sicherungsring	circlip	circlip	32x1.2
5	0912.10.12.00	1	Sicherungsring	circlip	circlip	12x1
6-10	1724.34.02.22	2	Kettenspanner kpl.	chain tensioner cpl.	tendeur de chaîne cpl.	
6	1724.34.02.23	2	Spannstück	tensioning part	pièce de serrage	
7-9	1726.34.02.27	2	Doppelkettenrad kpl.	double chain sprocket cpl.	roue à chaînes en double cpl.	
7	0934.71.21.00	2	Doppelkettenrad	double chain sprocket	roue à chaînes en double	
8	0922.12.54.00	4	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6203-2RS
9	0912.15.40.00	2	Sicherungsring	circlip	circlip	40x1.75
10	0912.10.17.00	2	Sicherungsring	circlip	circlip	17x1
11	0903.10.71.00	4	Flachrundschrauben	cup head bolt	vis à tête ronde	M10x25
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	M 10
12	0907.60.10.00	2	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	M 10
	0910.60.10.00	2	Scheibe	washer	rondelle	10.5
13-15	1726.34.02.40	1	Getriebe mit Kettenrad	gear box with chain sprocket	boîte de vitesse avec roue à chaînes	
13	0928.30.13.00	1	Getriebe	gear box	boîte de vitesse	
14	0934.71.20.00	1	Kettenrad	chain sprocket	pignon à chaînes	Z=14
15	0915.51.58.00	1	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	6x40
16	0902.10.21.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 8x16
	0911.10.08.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	
17	0934.15.15.00	1	Rollenkette	roller chain	chaîne à rouleaux	
18	0934.15.65.00	2	Rollenkette mit Nr. 19	roller chain with No 19	chaîne à rouleaux avec No 19	
19	0934.15.81.00	1	Verschlußglied mit Rolle	chain connect link with roller	raccord de chaîne avec rouleau	
20	0936.99.83.00	1	Antriebsscheibe innen	outer drive disc	disque d'entraînement extérieure	
21	0936.99.84.00	1	Antriebsscheibe außen	inner drive disc	disque d'entraînement intérieure	
22	0901.20.68.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 8x25
	0911.10.08.00	1	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
	0910.40.09.00	1	Scheibe	washer	rondelle	R9
23-26	1726.34.03.01	2	Schlitten mit Führung kpl.	sliding carriage with guides, cpl.	glissoir avec guides, cpl.	
23	1726.34.03.02	2	Schlitten	sliding carriage, cpl.	glissoir, cpl.	
24	1712.34.03.14	4	Stützplatte	support plate	support	
25	0915.40.32.00	8	Halbrundkerbnagel	round head grooved pin	clou cannelé	4x8
26	1712.34.03.17	4	Gleitstück	sliding piece	patin de glissement	

Fortsetzung H 26

continuation H 26

suite H 26

SCHNEIDVORRICHTUNG MIT ABSTREIFERN
 CUTTING DEVICE WITH STRIPPER
 DISPOSITIF DE COUP AVEC RACLEUR

POS.NR. POS.NR. POS.NO	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
1-15	1724.37.03.01	1	Messerschwinge, kpl.	knife beam, cpl..	balancier de couteau, cpl.	
1	1724.37.03.02	1	Messerschwinge	knife beam	balancier de couteau	
2	1721.39.03.11	1	Klemmleiste	clamping bar	barre de serrage	
3	1721.39.03.12	1	Messer	knife	couteau	
4	0901.20.49.00	19	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 6x25
	0911.10.06.00	19	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
5	1712.37.02.68	1	Segment	segment	segment	
6	1712.37.02.72	1	Buchse	bush	douille	
7	0910.64.06.00	1	Scheibe	washer	rondelle	A 6.4
8	0907.60.06.00	1	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	M 6
9	0940.20.48.00	1	Zugfeder	tension spring	ressort tendeur	
10	0915.50.95.00	2	Spannhülse	expanding pin	goupille mecanindus	4x32
11+12	1712.37.01.62	2	Buchse, kpl.	bush, cpl.	douille, cpl.	
11	0920.11.25.00	2	Laufbuchse	sleeve	douille	
12	1712.37.01.64	2	Schlauch	tube	chambre a air	
13	1724.37.03.40	1	Spannhebel	tension lever	levier tension	
14	0917.10.52.00	1	Bolzen	bolt	boulon	8x55x48
15	0916.10.43.00	2	Splint	split pin	goupille fendue	2x16
16	1721.39.03.18	2	Lagerzapfen	bearing plug	maneton de roulement	
17	0901.80.63.00	4	Sicherungsschraube	lock bolt	vis de securité	M 10x16 TENSILOCK
18	1724.37.03.55	1	Amboß	anvil	enclume	
19	0902.10.68.00	3	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 10x45
	0911.10.10.00	3	Federring	spring washer	rondelle grower	A 10
	0907.10.10.00	3	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 10
20	0917.50.88.00	1	Bolzen	bolt	boulon	12x50x44
21	0916.10.97.00	1	Splint	split pin	goupille fendue	4x25
22	1722.39.02.70	1	Winkel	angle bracket	guide	
23	0901.11.47.00	1	6kt-Schraube	hex. bolt	boulon à tête hex.	M 12x80
	0910.10.13.00	1	Scheibe	washer	rondelle	13
24	0940.23.87.00	1	Zugfeder	tension spring	ressort tendeur	
25	0920.10.62.00	1	Laufbuchse	sleeve	douille	
26	0907.10.12.00	2	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 12
27	1724.37.03.71	1	Abstreifer	stripper	racleur	
28	0903.10.15.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 6x16
	0907.10.06.00	4	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal	M 6
	0911.10.06.00	4	Federring	spring washer	rondelle grower	A 6
29	0940.34.91.00	1	Schenkelfeder	angle spring	ressort	DR 5,6

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

H 55

HYDRAULIK: HECKKLAPPE
 HYDRAULIC: TAILGATE
 HYDRAULIQUE: PORTE ARRIERE

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
29+30	1712.46.92.01	1	Rohrbruchsicherung kpl.	self-closing valve	valve de sécurité, cpl.	
29	1712.46.92.02	1	Ventilgehäuse	valve housing	boîtier de valve	6kt. SW24; lg. 60
30	0952.62.39.00	1	Einschraubpatrone	cartridge	cartouche	RBE-M18x1,5-0-20
31	0925.40.18.00	1	Dichtring	sealing washer	joint thorique	A 18x22
32*	0972.64.03.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	lg. 378
33*	0902.16.01.00	nB	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique pour No. 1	M 5x5,5
	0925.40.04.00	nB	Dichtring	sealing washer	anneau de joint	A 5x9x1
	0938.90.76.00	nB	Abdeckstopfen	cover plug	boulon de couverture	M 5

siehe auch J 10

see also J 10

regardes aussi J 10

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER OHNE SCHNEIDWERK RP 320
 HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITHOUT CUTTING DEVICE RP 320
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE SANS DISPOSITIF DE COUPE RP 320

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
29	1724.56.08.06	1	Rohrleitung links	tubing left	conduite hydrauliques gauche	12 x 1,5 ; lg. 590
30	0954.12.19.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	12 x 700
31	1724.56.08.13	1	Rohrleitung rechts	tubing right	conduite hydrauliques droite	12 x 1,5 ; lg. 2560
32	0954.12.17.00	1	Höchstdruckschlauch	high pressure hose	flexible à haute pression	12 x 600
33	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	
34	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 10 x 30
35	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	dowille de guidage	
36	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14 h 11 x 75 x 69
37	0916.10.99.00	4	Splint	split pin	goupille fendue	4 x 32
38	0910.10.15.00	24	Scheibe	washer	rondelle	15
39	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
40	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
41	0951.11.01.00	2	Hydrozylinder	hydr. cylinder	verin hydraulique	
42	0917.41.26.00	2	Bolzen	bolt	boulon	B 14 h 11 x 140 x 134
43	0951.11.66.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	
44*	0951.51.66.00	2	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
45	0910.10.21.00	16	Scheibe	washer	rondelle	21
46	0916.11.14.00	8	Splint	split pin	goupille fendue	5 x 40
47	0954.60.65.00	10	Doppelschelle	double clamp	collier double	BSS 2 x 12 x 25 x 3
48	0901.20.70.00	10	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8 x 30
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8
49	1721.46.06.05	1	Rohrleitung	tubing	conduite hydrauliques	
50	1724.56.17.09	2	Halter	lever	support	
51	0901.20.66.00	8	Sechskantschraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	M 8 x 20
	0911.10.08.00	8	Federring	spring washer	rondelle grower	A 8

siehe auch J 40

see also J 40

regardez aussi J 40

HYDRAULIK: BREITAUFSAMMLER MIT SCHNEIDWERK RP 220
 HYDRAULIC: WIDE PICK-UP WITH CUTTING DEVICE RP 220
 HYDRAULIQUE: RAMASSEUR LARGE AVEC DESPOSITIF DE COUPE RP 220

MASTER / PROFI
 MASTER / PROFI
 MASTER / PROFI

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
34	1724.57.09.27	1	Rohrleitung, rechts	tubing, right	conduite hydrauliques, droite	12 x 1,5 ; lg. 2350
35	0955.14.67.00	1	Winkelverschraubung	elbow union	raccord coudé	KL 12
36	1713.53.08.02	2	Klemmstück	clamping piece	cosse machoires	
37	0902.10.64.00	4	Zylinderschraube	alan head bolt	vis à tête cylindrique	M 10 x 30
38	0920.16.58.00	2	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage	
39	0917.41.22.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14h 11 x 75 x 69
40	0916.10.99.00	6	Splint	split pin	goupille fendue	4 x 32
41	0910.10.15.00	40	Scheibe	washer	rondelle	15
42	1257.43.01.18	2	Druckteller	pressure plate	plateau de pression	
43	0940.16.25.00	2	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	
44	0951.11.01.00	2	Hydrozylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	
45	0917.41.26.00	2	Bolzen	bolt	boulon	B 14h 11 x 140 x 134
46	0951.11.66.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	
47*	0951.51.66.00	2	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
48	0910.10.21.00	36	Scheibe	washer	rondelle	21
49	0916.11.14.00	10	Splint	split pin	goupille fendue	5 x 40
50	0951.11.65.00	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	
51*	0951.51.65.00	2	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints	
52	0917.41.14.00	2	Bolzen	bolt	boulon	14 H 11 x 65 x 59
53	0952.58.12.00	1	Steuerblock	control block	bloc de commande	
54	0955.10.43.00	6	Gerade Einschraubverschraubung	straight connection	raccord, ajustable	GE 12 - LM
55	1724.57.16.06	1	Halter	lever	support	
56	0903.10.41.00	2	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 8 x 20
	0910.80.18.00	2	Scheibe	washer	rondelle	A 8
	0911.10.08.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	M 8
	0907.10.08.00	2	6kt-Mutter	hex.nut	écrou hexagonal	M 8 x 20
57	0901.20.66.00	10	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	A 8
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	BSS 2 x 12 x 25 x 3
58	0954.60.65.00	10	Doppelschelle	double clamp	collier double	M 8 x 30
59	0901.20.70.00	10	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon à tête hex.	A 8
	0911.10.08.00	10	Federring	spring washer	rondelle grower	
60	1724.56.08.06	1	Rohrleitung, links	tubing, left	conduite hydrauliques, gauche	12 x 15; lg. 590
61	1724.56.17.09	2	Halter	lever	support	

siehe auch J 50

see also J 50

regardez aussi J 50

ELEKTRONISCHE STEUERUNG RP 220
 ELECTRONIC CONTROL RP 220
 COMMANDE DE ELECTRONIQUE RP 220

POS.NR. POS.NR. POS.NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	STÜCK QUANTITY QUANTITEE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES
25	0972.62.12.00	nB	Chassis-Kabelklemme	chassis clamp	serre-fils	12 x 40
26	0972.64.04.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	7,6 x lg. 700
27	0972.64.01.00	nB	Kabelbinder	cable binder	collier de cable	3,4 x lg. 208
28-30	1726.61.15.47	1	Bediengerät RP kpl.	control box RP cpl.	appareil de commande	
28	1726.61.15.46	1	Bediengerät RP	control box RP	appareil de commande	
29	1726.61.15.66	1	Leitung mit Stecker	electric line with plug	ligne avec fiche	4 x 0,34 mm ² , lg. 9000
30*	0972.34.30.00	4	Crimpkontakt zu Nr. 29	crimp contact for No. 29	crimp contact pour No. 29	0,2 - 0,5 mm ²
31-33	1724.61.09.12	nB	Näherungssensor kpl.	sensor cpl.	capteur cpl.	
31	0971.39.07.00	nB	Näherungssensor	sensor	capteur	M12EA/004, lg. 7800
32	0907.90.10.00	nB	Mutter	nul	écrou	M 12 x 1
	0911.40.12.00	nB	Zahnscheibe	toothed lock washer	disque dente de réglage	12,5
33*	0972.34.30.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 31	crimp contact for No. 31	crimp contact pour No. 31	0,2 - 0,5 mm ²
34	1726.61.15.60	1	Stromversorgungskabel mit Nr. 35+36	power supply line with No. 35+36	ligne de alimentation électrique avec No. 35+36	2x2,5mm ² , lg. 9400
35	0972.40.32.00	1	Stecker	plug	fiche	
36*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 34	crimp contact for No. 34	crimp contact pour No. 34	1,5 - 2,5 mm ²
37	1724.61.09.22	1	Leitung/Ventil mit Nr. 38-40	electric line/valve with No. 38-40	ligne/vanne avec No. 38-40	2x0,5 mm ² , lg. 3400
38	0972.40.20.00	1	Gerätsteckdose	socket	prise électrique	
39*	0972.34.05.00	2	Aderendhülse zu Nr. 37	multicore cable end for No. 37	douille de brin pour No. 37	
40*	0972.34.31.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 37	crimp contact for No. 37	crimp contact pour No. 37	0,5 - 1,5 mm ²
41	1726.61.15.69	1	Leitung/Kupplung mit Nr. 42-44	electric line/coupling with No. 42-44	ligne accouplement avec No. 42-44	2x1,5 mm ² , lg. 3980
42	0972.38.51.00	1	Flachsteckergehäuse	flat plug housing	casse de fiche plate	
43	0972.38.14.00	2	Flachstecker	flat plug	fiche plate	
44*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 41	crimp contact for No. 41	crimp contact pour No. 41	1,5 - 2,5 mm ²
45	1724.61.09.34	1	Leitung/Garnmotor mit Nr. 46+47	electric line/twine motor with No. 46+47	ligne/moteur de ficelle avec No. 46+47	H 05 VK; lg. 2800
46*	0972.38.83.00	2	Flachsteckhülse zu Nr. 45	flat plug housing for No. 45	casse de fiche plate pour No. 45	1,5 - 2,5 mm ² , 6,3 mm
47*	0972.34.32.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 45	crimp contact for No. 45	crimp contact pour No. 45	1,5 - 2,5 mm ²
48	1724.61.09.42	1	Dichtesensor mit Nr. 49	sensor with No. 49	sensor avec No. 49	1 210 N; lg. 5400
49*	0972.34.31.00	2	Crimpkontakt zu Nr. 48	crimp contact for No. 48	crimp contact pour No. 48	0,5 - 1,5 mm ²
50	0972.40.40.00	1	Vielfachstecker	multiple plug	fiche universelle	
51	0972.40.41.00	1	Gummitülle	rubber socket	passer-fil en caoutchouc	
52*	0972.40.46.00	1	Steckerdichtung zu Nr. 50	plug bond for No. 50	garniture de fiche pour No. 50	
53*	0971.29.85.00	1	Signalgeber zu Nr. 28	buzzer for No. 28	avertisseur acoustique pour No. 28	
54	1741.61.02.05	nB	Näherungssensor kpl. mit Nr. 55	sensor cpl. with No. 55	capteur cpl. avec No. 55	
55*	0972.34.05.00	nB	Aderendhülse zu Nr. 54	multicore cable end for No. 54	douille de brin pour No. 54	

siehe auch J 70

see also J 70

regardez aussi J 70

SCHUTZBÜGEL UND AUFSTIEGE
 GUARDRAIL AND STEPRAIL
 ETRIER DE PROTECTION ET ECHELLE DE ACCES

POS.NR.	TEILE NR.	STÜCK	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	TECHNISCHE ANGABEN
POS.NR.	PART.NR.	QUANTITY				TECHNICAL DATA
POS.NO.	PIECE NO.	QUANTITEE				DONNEES TECHNIQUES
1	1726.51.35.02	1	Schutzbügel	guard rail	étrier de protection	
	1721.58.36.02	1	Schutzbügel (nur RP 202 Farmer)	guard rail (RP 202 Farmer only)	étrier de protection (RP 202 Farmer seule)	
2	1726.51.35.14	2	Schelle	clamp	collier	
3	1726.51.35.19	1	Röhrstrebe	brace	support	
4	0901.21.10.00	2	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M10x30
	0910.60.10.00	2	Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0911.10.10.00	2	Federring	spring washer	rondelle grower	A10
5	1726.51.35.47	1	Befestigungsplatte,links	attaching plate,left	plateau de fixation,gauche	
6	1726.51.35.48	1	Befestigungsplatte,rechts	attaching plate,right	plateau de fixation,droit	
7	0903.11.04.00	8	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M12x35
	0910.60.13.00	8	Scheibe	washer	rondelle	13
	0907.60.12.00	8	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM12
8	1740.51.20.45	1	Auftritt	platform	giron	
9	1721.58.35.11	2	Aufstieg	step rail	échelle d' acces	
10	0901.20.68.00	4	6kt-Schraube	hex.bolt	boulon a tête hex.	M8x25
	0910.10.08.00	8	Scheibe	washer	rondelle	8,4
	0907.60.08.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM8
11	0903.10.75.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M10x45
	0910.60.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM10
12	0903.10.72.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M10x30
	0910.10.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM10
13	1726.51.35.45	2	Platte	plate	plaque	
14	1740.51.20.35	2	Adapterplatte	adapter plate	plateau de adapteur	
15	0903.10.72.00	4	Flachrundschrabe	cup head bolt	vis à tête ronde	M 10x30
	0910.60.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5
	0907.60.10.00	4	Sicherungsmutter	safety nut	contre-écrou	NM 10
16	0910.60.10.00	4	Scheibe	washer	rondelle	10,5

09.98

WELGER RP 202 / RP 220

L 4

TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	SEITE PAGE PAGE	NR. NR. NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	SEITE PAGE PAGE	NR. NR. NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	SEITE PAGE PAGE	NR. NR. NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	SEITE PAGE PAGE	NR. NR. NO.	TEILE NR. PART.NR. PIECE NO.	SEITE PAGE PAGE	NR. NR. NO.
0907.60.10.00	K10		0908.10.30.00	B25	13	0910.10.10.00	K10		0910.15.11.00	C35		0910.40.09.00	K11	
0907.60.10.00	K20		0908.20.19.00	A20	7	0910.10.10.00	K20		0910.15.14.00	B25	19	0910.40.09.00	K15	
0907.60.10.00	K20		0908.31.06.00	H05	15	0910.10.13.00	B40	12	0910.15.14.00	D20		0910.40.09.00	K16	
0907.60.10.00	K20		0908.31.06.00	H10	22	0910.10.13.00	C20		0910.15.16.00	B26		0910.40.09.00	K25	
0907.60.12.00	B30		0908.31.06.00	H15	16	0910.10.13.00	C35	6	0910.15.22.00	C100	19	0910.40.09.00	K25	
0907.60.12.00	B30		0908.31.06.00	H61		0910.10.13.00	E10	24	0910.15.30.00	J10	6	0910.40.09.00	K26	
0907.60.12.00	B35		0908.31.06.00	H65	24	0910.10.13.00	H55		0910.15.33.00	B25	14	0910.40.09.00	K26	
0907.60.12.00	B35		0908.31.08.00	H15	3	0910.10.13.00	K15		0910.20.13.00	C115		0910.40.10.00	K10	
0907.60.12.00	B40	13	0908.69.08.00	D25	12	0910.10.13.00	K26		0910.20.13.00	C35		0910.40.10.00	K10	
0907.60.12.00	C115	14	0908.88.03.00	A20	4	0910.10.13.00	K26		0910.25.31.00	C115	16	0910.40.11.00	B50	8
0907.60.12.00	C55	13	0908.91.06.00	J70	3	0910.10.13.00	K26		0910.25.31.00	C65	8	0910.40.11.00	C05	
0907.60.12.00	C86		0910.10.04.00	F10		0910.10.15.00	C100	8	0910.30.15.00	H60	30	0910.40.11.00	C10	
0907.60.12.00	E10	17	0910.10.06.00	C100		0910.10.15.00	J35	8	0910.38.11.00	C120		0910.40.11.00	C105	
0907.60.12.00	G10		0910.10.06.00	E20		0910.10.15.00	J35		0910.40.06.00	B11		0910.40.11.00	C115	
0907.60.12.00	K20		0910.10.06.00	E21		0910.10.15.00	J41	38	0910.40.06.00	C90		0910.40.11.00	C115	
0907.60.14.00	J35		0910.10.06.00	H05		0910.10.15.00	J43	30	0910.40.06.00	F10		0910.40.11.00	C130	
0907.60.16.00	B10		0910.10.06.00	H10		0910.10.15.00	J46	40	0910.40.06.00	H05	14	0910.40.11.00	C130	
0907.60.16.00	B26		0910.10.06.00	H20	20	0910.10.15.00	J46	45	0910.40.06.00	H10	21	0910.40.11.00	C50	13
0907.60.16.00	C75	9	0910.10.06.00	H51		0910.10.15.00	J51	41	0910.40.06.00	H15	17	0910.40.11.00	C55	
0907.60.16.00	C95	7	0910.10.06.00	H60		0910.10.17.00	B15	12	0910.40.06.00	H20		0910.40.11.00	C65	
0907.60.16.00	D25		0910.10.08.00	B10		0910.10.17.00	B20	15	0910.40.06.00	H61		0910.40.11.00	E11	
0907.60.16.00	H16		0910.10.08.00	B10		0910.10.17.00	B25	7	0910.40.06.00	J10		0910.40.11.00	H15	
0907.60.16.00	K11	34	0910.10.08.00	B10		0910.10.17.00	C35	13	0910.40.06.00	K11		0910.54.17.00	A05	
0907.60.20.00	B15		0910.10.08.00	C125		0910.10.17.00	C75	8	0910.40.06.00	K15		0910.54.17.00	A05	
0907.60.20.00	B20		0910.10.08.00	C80		0910.10.17.00	C95	8	0910.40.06.00	K25		0910.54.17.00	A05	
0907.60.20.00	B20		0910.10.08.00	G55		0910.10.21.00	C100	22	0910.40.09.00	C105		0910.54.17.00	A10	
0907.60.20.00	B25		0910.10.08.00	H10		0910.10.21.00	C25	4	0910.40.09.00	C115	20	0910.54.17.00	A10	
0907.60.80.00	K16		0910.10.08.00	H10		0910.10.21.00	C35	9	0910.40.09.00	C140		0910.54.17.00	A10	
0907.80.06.00	K15		0910.10.08.00	H26		0910.10.21.00	C95	17	0910.40.09.00	C25		0910.54.17.00	A15	
0907.80.10.00	C05		0910.10.08.00	H50		0910.10.21.00	C95	18	0910.40.09.00	C55		0910.54.17.00	A15	
0907.80.10.00	C20		0910.10.08.00	H50		0910.10.21.00	H26	34	0910.40.09.00	C65		0910.54.17.00	A20	
0907.80.10.00	C20		0910.10.08.00	K15		0910.10.21.00	H61	44	0910.40.09.00	C86		0910.54.17.00	A20	
0907.80.10.00	C25		0910.10.08.00	K15		0910.10.21.00	J41	45	0910.40.09.00	C90		0910.54.17.00	B10	
0907.80.10.00	C35		0910.10.08.00	K16		0910.10.21.00	J46	46	0910.40.09.00	F15		0910.54.17.00	B26	
0907.80.10.00	C35		0910.10.08.00	K20		0910.10.21.00	J51	48	0910.40.09.00	H05		0910.54.17.00	D25	
0907.80.16.00	B26		0910.10.08.00	K26		0910.13.00.00	E20		0910.40.09.00	H15		0910.60.06.00	H65	21
0907.82.31.00	D20	21	0910.10.10.00	B50		0910.15.09.00	K10		0910.40.09.00	H25		0910.60.08.00	H20	
0907.82.34.00	D20	3	0910.10.10.00	C115		0910.15.09.00	K15		0910.40.09.00	J30		0910.60.08.00	H30	
0907.83.10.00	C90		0910.10.10.00	C120		0910.15.09.00	K25		0910.40.09.00	J35		0910.60.10.00	B11	
0907.90.10.00	J71	32	0910.10.10.00	C25		0910.15.09.00	K25		0910.40.09.00	K10		0910.60.10.00	C30	
0907.90.13.00	J60	28	0910.10.10.00	C65		0910.15.11.00	C15		0910.40.09.00	K10		0910.60.10.00	H25	
0908.10.30.00	B15	15	0910.10.10.00	H05		0910.15.11.00	C20		0910.40.09.00	K10		0910.60.10.00	H50	
0908.10.30.00	B20	18	0910.10.10.00	H10		0910.15.11.00	C20		0910.40.09.00	K11		0910.60.10.00	H61	

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL